

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

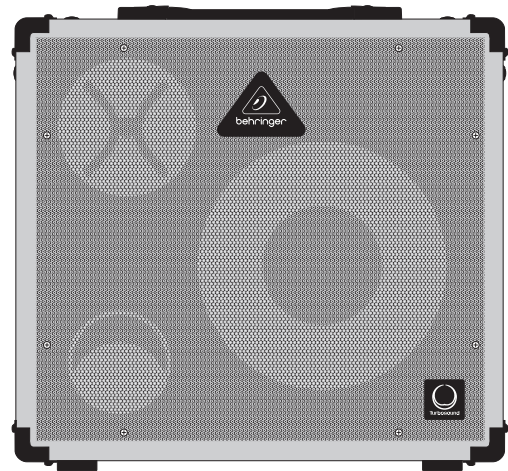
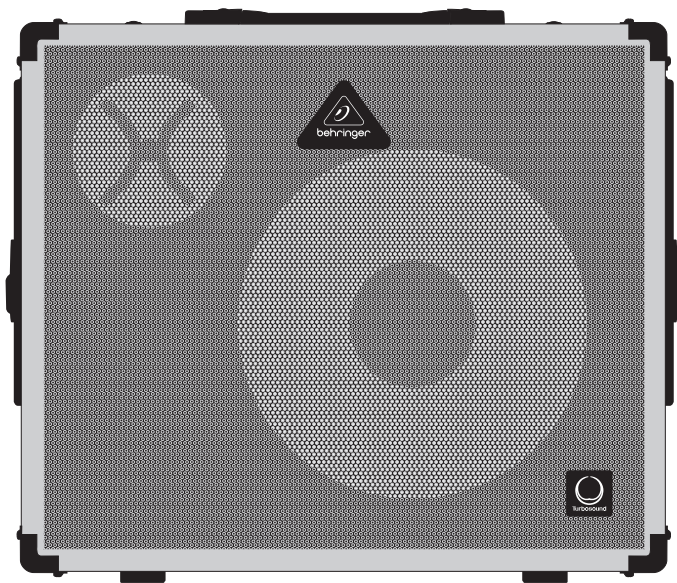
PT

IT

NL

SE

PL



ULTRATONE KXD15/KXD12

600-Watt 4-Channel PA System / Keyboard Amplifier with
Original 15"/12" Turbosound Speaker, Klark Teknik Multi-FX Processor and
FBQ Feedback Detection

 МУЗЦЕНТР
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
<https://muzcentre.ru>

EN

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product

should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país.

En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar

los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

**Attention**

Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

**Attention**

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

**Attention**

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

**Attention**

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être

déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement

dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/pages/support#warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise**Vorsicht**

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

**Achtung**

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

**Achtung**

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätereckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit

Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenkllicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificadas. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.
11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.
12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.
13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/pages/support#warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19/UE) e la vostra legislazione

nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele acesse.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing
Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag

weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik

van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garanti voorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning
Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

Försiktighet
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

Försiktighet
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

Försiktighet
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanterar produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och mätliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieżką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
 2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
 3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
 4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
 6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
 7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkowników. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymianienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

ULTRATONE KXD15/KXD12 Hook-up

EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

FR Etape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões

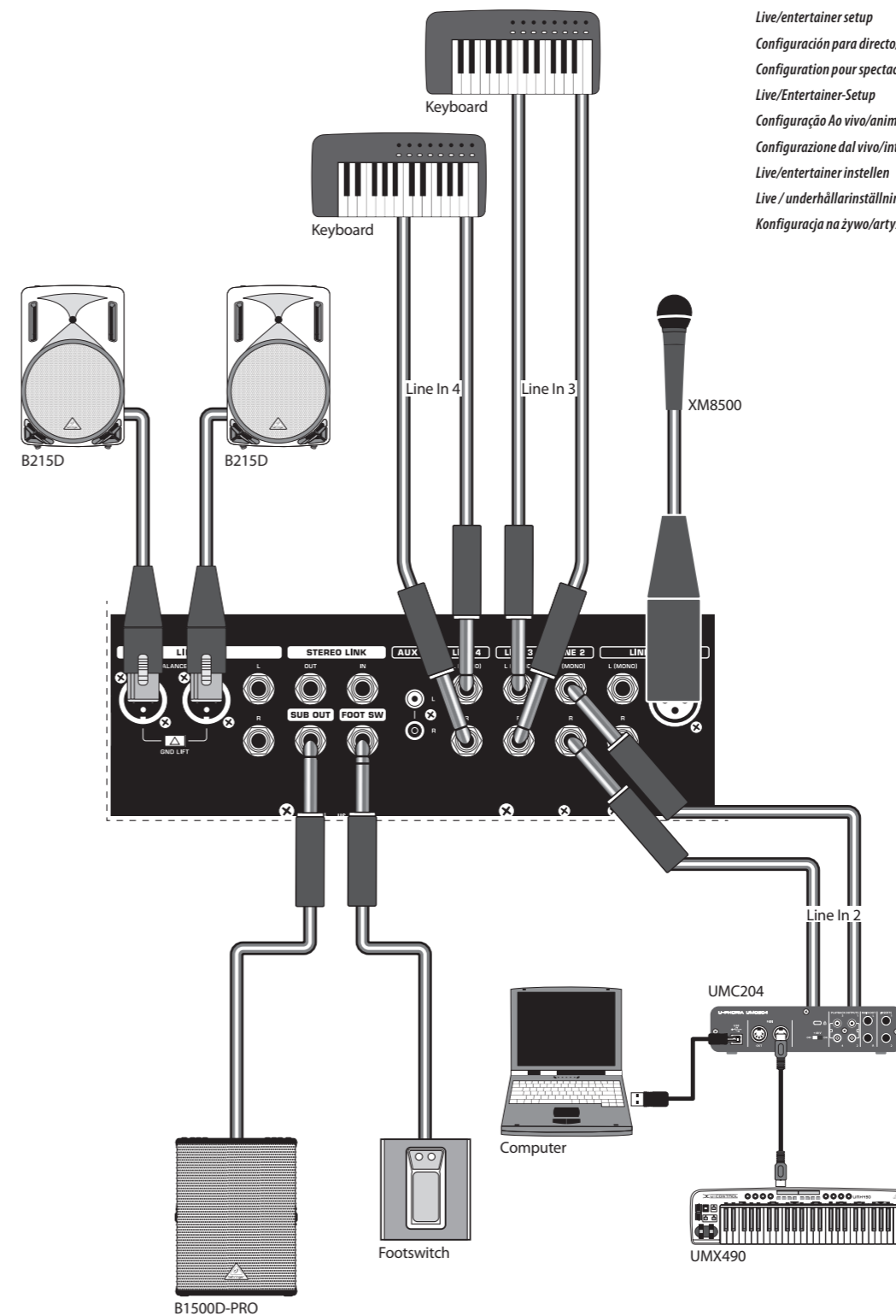
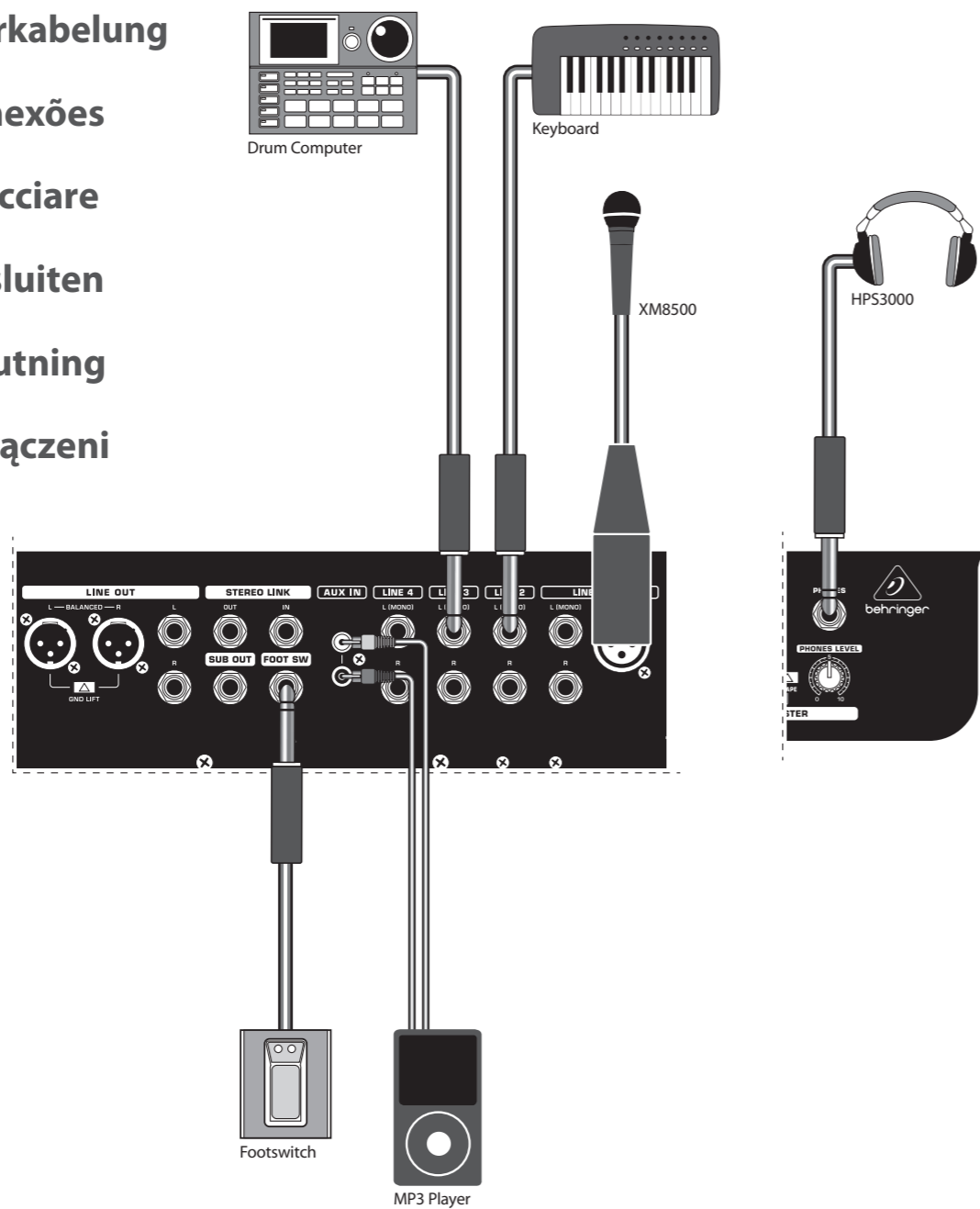
IT Passo 1: Allacciare

NL Stap 1: Aansluiten

SE Steg 1: Anslutning

PL Krok 1: Podłączeni

Practicing setup using the ULTRATONE
Configuración para ensayos usando el ULTRATONE
Configuration pour entrainement avec l'ULTRATONE
Übungs-Setup mit einem ULTRATONE
Configuração de prática usando ULTRATONE
Esercitazione di configurazione utilizzando ULTRATONE
Opstelling oefenen met de ULTRATONE
Träna på installation med ULTRATONE
Ćwiczenie konfiguracji za pomocą ULTRATONE



Live/entertainer setup
Configuración para directo/interpretaciones
Configuration pour spectacle/animation
Live/Entertainer-Setup
Configuração Ao vivo/animador
Configurazione dal vivo/intrattenitore
Live/entertainer instellen
Live / underhållarinställning
Konfiguracja na żywo/artystyczna

EN

ES

FR

DE

PT

IT

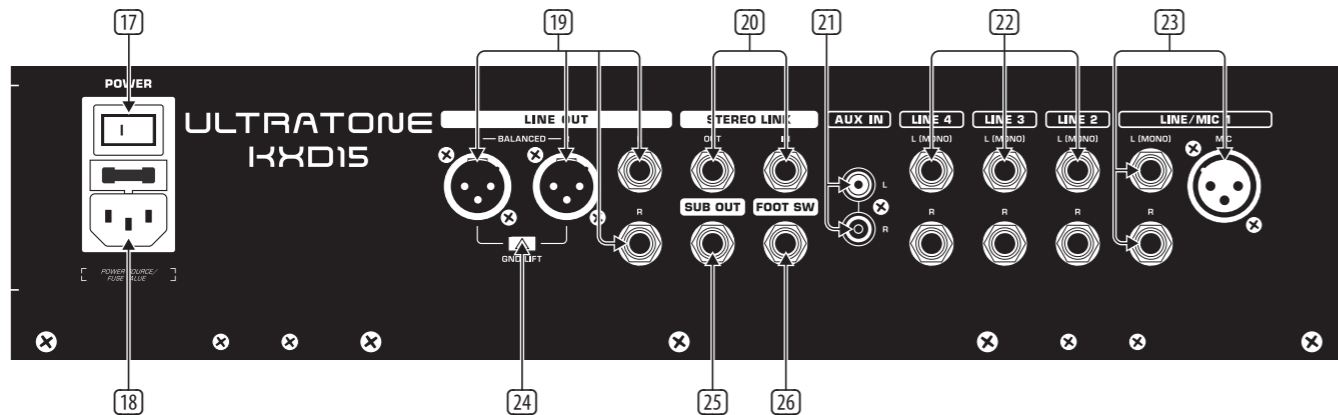
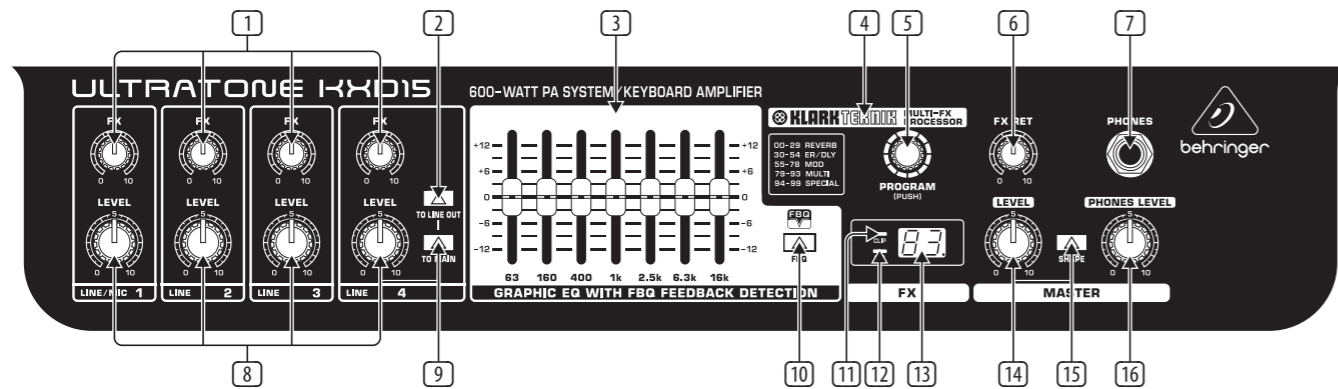
NL

SE

PL

ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

EN



EN Step 2: Controls

- 1 **FX** controls adjust the channel 1-4 signal level at the input of the integrated effects processor.
- 2 **TO LINE OUT** button routes the channel 4 signal to the LINE OUT output without effects. If you press both the TO MAIN and TO LINE button, channel 4 will be equal to channels 1 - 3. The signal will be routed to the speakers and the LINE OUT output including effects.
- 3 **GRAPHIC EQ** adjusts specific frequencies in the sound spectrum.
- 4 **MULTI-FX PROCESSOR** unit adds a selected sound effect to any channels which have their FX knob turned up. Effects include reverb, chorus, delay, and pitch shifter.
- 5 **PROGRAM [PUSH]** knob controls the effects settings. Rotate this knob to scroll through effects patches, and push to select a patch.
- 6 **FX RET** knob controls the amount of effects added to the main mix.
- 7 **PHONES** jack allows connection of headphones using 1/4" TRS stereo connectors.
- 8 **LEVEL** controls adjust the signal level of channels 1-4.
- 9 **TO MAIN** routes the channel 4 signal to the speakers without effects. When disengaged, the channel 4 signal normally routes to the PHONES output without effects.
- 10 **FBQ** button activates the FBQ Feedback Detection system. The frequencies causing feedback are shown by the brightly lit fader LEDs. Simply lower the level of the respective frequency range until feedback disappears and the LED goes out.
- 11 **CLIP** LED lights when the signal from the channel FX sends overloads the processor. When the CLIP LED lights up please reduce the effects input signal by using the respective FX control(s).
- 12 **SIG** LED lights up when the effects processor receives an input signal.
- 13 **FX** display shows the currently selected preset.
- 14 **LEVEL** control in the master section is used to adjust the main output volume.
- 15 **SHAPE** button applies a special filter to the MASTER output to increase the sound's clarity and definition in noisy environments.
- 16 **PHONES LEVEL** control adjusts the headphones output level.
- 17 **POWER** switch turns the unit on or off. You should always make sure that the POWER switch is in the "Off" position when initially connecting the unit to the mains.
- 18 **POWER SOURCE** jack accepts the included IEC power cable.
- 19 **LINE OUT** connectors send out a post-EQ audio signal to external devices. The XLR connectors provide a balanced signal suitable for connection to mixing or recording consoles, while the 1/4" connectors provide an unbalanced signal suitable for additional amplifiers or other line-level devices. Both XLR and 1/4" connectors may be used simultaneously.
- 20 **STEREO LINK** connection allows for true stereo operation between two ULTRATONE amplifiers. You can connect the OUT of one ULTRATONE to the LINK IN of another keyboard amp which then serves as slave to achieve a true stereo sound.
- 21 **AUX IN** connection accepts signals from CD players, MP3 players or other sound sources using RCA connectors.
- 22 **LINE** inputs for channels 2-4 accept unbalanced stereo signals through paired 1/4" TS connectors. For mono input signals please use the L (MONO) connector.
- 23 **LINE/MIC** input section for channel 1 features an additional XLR connection in addition to dual 1/4" TS connectors. Use the XLR connection for balanced signals from microphones or other devices (+15 V phantom power is available to power condenser microphones). Both XLR and 1/4" connectors can be used simultaneously, while the channel 1 LEVEL control adjusts the signal level for both inputs.
- 24 **GND LIFT** switch disconnects (switch pressed) the ground connection at the LINE OUT XLR outputs to eliminate hum and other noise resulting from ground loops.
- 25 **SUB OUT** connector provides the line-level mono subwoofer signal for connection to the input of a power amp or active subwoofer.
- 26 **FOOT SW** jack connects an optional footswitch using a footswitch using a 1/4" TS plug to activate/deactivate the effects processor.

ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

ES Paso 2: Controles

- 1 Los cuatro controles **FX** regulan el nivel de la señal de entrada del procesador de efectos proveniente de los canales 1-4.
- 2 El pulsador **TO LINE OUT** asigna la señal sin efectos del canal 4 a la salida LINE OUT. Si presiona ambos pulsadores TO MAIN y TO LINE, el canal 4 se comportará de la misma manera que los canales 1-3, es decir, la señal con efectos del canal 4 será asignada a los altavoces y a la salida LINE OUT.
- 3 El **EQ GRAFICO** le permite frecuencias concretas dentro del espectro sonoro.
- 4 La unidad de efectos **MULTI-FX PROCESSOR** añade un efecto de sonido concreto a todos los canales en los que el mando FX no esté al mínimo. Los efectos incluyen reverb, chorus, retardo y modulación de tono.
- 5 El mando **PROGRAM [PUSH]** le permite controlar la configuración de efectos. Gire este mando para ir pasando por los distintos programas de efectos, y púlselo para elegir un programa.
- 6 El mando **FX RET** le permite controlar la cantidad de efectos que es añadida a la mezcla principal.
- 7 La toma **PHONES** permite la conexión de unos auriculares por medio de conectores TRS de 6,3 mm.
- 8 El control **LEVEL** regula el nivel de señal de los canales 1-4.
- 9 **TO MAIN** ruta o dirige la señal del canal 4 a los altavoces sin ningún tipo de efectos. Cuando esta opción no esté activada, la señal del canal 4 será rutada normalmente a la salida PHONES sin efectos.
- 10 **FBQ** Activa el sistema de detección de realimentación, que localiza las frecuencias de realimentación y que hace que se iluminen los mandos correspondientes del EQ gráfico. Debe estar activado el botón EQ para que esta función sea operativa.
- 11 El LED **CLIP** se iluminará cuando la señal del envío FX de la banda de canal sobrecargue el procesador. Si se ilumina el LED de saturación, CLIP, reduzca la señal de entrada del procesador mediante el control FX correspondiente.
- 12 El LED **SIG** se ilumina al detectar una señal en la entrada del procesador.
- 13 La pantalla **FX** indica el preset seleccionado en ese momento.
- 14 El control **LEVEL** de la sección principal determina el volumen general de salida del amplificador.
- 15 El botón **SHAPE** hace que sea aplicado un filtro especial a la salida MASTER que aumenta la claridad y definición del sonido en entornos con mucho ruido.
- 16 El control **PHONES LEVEL** regula el nivel de salida de los auriculares.
- 17 Con el interruptor **POWER** se enciende el ULTRATONE. Éste debe estar en la posición de apagado al conectar el amplificador a la red de corriente eléctrica.
- 18 **TOMA DE CORRIENTE** Introduzca el cable de alimentación IEC incluido en esta entrada.
- 19 Los conectores **LINE OUT** dan salida a una señal audio post-EQ hacia dispositivos externos. Los conectores XLR dan salida a una señal balanceada, perfecta para la conexión a mesas de mezclas o sistemas de grabación, mientras que los conectores de 6,3 mm dan salida a una señal no balanceada ideal para su envío a amplificadores adicionales u otros dispositivos de nivel de línea. Puede usar a la vez ambos tipos de conectores.
- 20 La conexión **STEREO LINK** permite un funcionamiento stereo real entre dos amplificadores ULTRATONE. De cara a conseguir un auténtico sonido stereo, puede conectar la salida STEREO LINK OUT de un ULTRATONE a la entrada STEREO LINK IN de otro amplificador de teclado que actuará a partir de ese momento como esclavo.
- 21 La conexión **AUX IN** acepta señales audio procedentes de reproductores de CD, MP3 u otras fuentes de sonido a través de conectores RCA.

- 22 Las entradas **LINE** de los canales 2-4 aceptan señales stereo no balanceadas recibidas a través de pares de conectores TS de 6,3 mm. Si va a usar señales de entrada mono, utilice únicamente el conector L (MONO).
- 23 La sección de entrada **LINE/MIC** del canal 1 dispone de una conexión XLR adicional además de los dos conectores TS de 6,3 mm. Use la conexión XLR para señales balanceadas procedentes de micrófonos u otros dispositivos (dispone de alimentación fantasma de +15 V para cuando use micrófonos condensadores). Puede usar a la vez tanto el conector XLR como los de 6,3 mm, ya que el control LEVEL del canal 1 ajusta el nivel de señal de ambas entradas.
- 24 Al activar el interruptor de separación de masa **GND LIFT** (pulsador presionado) se interrumpe la conexión a tierra de la salida LINE OUT, eliminando así ruidos provocados por bucles de masa.
- 25 La salida **SUB OUT** le permite alimentar la señal de subwoofer con nivel de línea de su ULTRATONE a una etapa de potencia o subwoofer activo.
- 26 La toma **FOOT SW** le permite la conexión de un pedal opcional con un conector TS de 6,3 mm para la activación/desactivación del procesador de efectos.

FR Etape 2 : Réglages

- 1 Les quatre commandes **FX** règlent le niveau du signal des canaux 1 à 4 à l'entrée du multi-effet integer.
- 2 Appuyez sur la touche **TO LINE OUT** pour router le signal sans effet du canal 4 également sur la sortie LINE OUT. Appuyez sur les deux touches TO MAIN et TO LINE pour que le canal 4 se comporte comme les canaux 1 à 3. Le signal avec effet est alors assigné aux haut-parleurs et à la sortie ligne LINE OUT.
- 3 Les curseurs **GRAPHIC EQ** accentuent/atténuent les fréquences dans le spectre sonore.
- 4 La section **MULTI-FX PROCESSOR** ajoute un effet aux voies dont le bouton FX n'est pas réglé au minimum. Les effets comprennent, une réverbération, un Chorus, un délai et un Pitch Shifter.
- 5 Le bouton **PROGRAM [PUSH]** contrôle les réglages d'effets. Tournez le bouton pour faire défiler les différents effets, et appuyez sur le bouton pour sélectionner l'effet.
- 6 Le bouton **FX [LEVEL]** contrôle le niveau général des effets dans le mixage général.
- 7 L'embase **PHONES** permet de connecter un casque avec une fiche Jack 6,35 mm stéréo.
- 8 Les potentiomètres **LEVEL** déterminent le niveau du signal des canaux 1 à 4.
- 9 **TO MAIN** permet d'envoyer le signal non traité de la voie 4 vers les enceintes. Lorsque cette fonction est désactivée, le signal non traité de la voie 4 est normalement envoyé à la sortie PHONES.
- 10 **FBQ** Active le système de détection du Larsen, qui trouve les fréquences du Larsen et indique les curseurs de fréquence à utiliser sur l'égaliseur GRAPHIQUE. Utilisez la touche EQ pour activer ou désactiver cette fonction.
- 11 La Led **CLIP** s'allume lorsque le signal envoyé par le départ de voie FX surcharge le processeur d'effets. Si la LED CLIP s'allume, réduisez le niveau des signaux alimentant le multi-effet en utilisant leur potentiomètre FX.
- 12 La LED **SIG** s'allume lorsque le processeur d'effets est alimenté par un signal.
- 13 L'afficheur **FX** indique la preset d'effet momentanément active.
- 14 Utilisez le potentiomètre **LEVEL** de la section principale Master/Main pour régler le volume de sortie global.
- 15 Le bouton **SHAPE** permet d'appliquer un filtre à la sortie MASTER afin d'améliorer la clarté et la définition du son dans un environnement bruyant.
- 16 Le bouton **PHONES LEVEL** détermine le volume du signal de la sortie casque.
- 17 Utilisez le commutateur **POWER** pour allumer ou éteindre votre ULTRATONE. Assurez-vous systématiquement que POWER est en position « Arrêt » avant de relier l'ampli à la tension secteur.
- 18 **POWER SOURCE** Connectez le cordon secteur IEC fourni à cette embase.
- 19 Les connecteurs **LINE OUT** permettent d'envoyer le signal audio post égalisation vers des appareils externes. Les connecteurs XLR fournissent un signal symétrique permettant la connexion à une console de mixage ou d'enregistrement, alors que les connecteurs Jack 6,35 mm fournissent un signal asymétrique permettant la connexion à un autre amplificateur ou autre appareil niveau ligne. Les connecteurs XLR et Jack 6,35 mm peuvent être utilisés simultanément.
- 20 Les connecteurs **STEREO LINK** permettent un véritable fonctionnement en stéréo en utilisant deux amplis ULTRATONE. Vous pouvez connecter la sortie STEREO LINK OUT d'un ampli ULTRATONE à l'entrée STEREO LINK IN d'un second ampli qui est alors utilisé en tant qu'esclave pour obtenir un véritable son en stéréo.
- 21 Les connecteurs **AUX IN** peuvent recevoir le signal d'un lecteur de CD, de MP3 ou de toute autre source utilisant des connecteurs RCA.
- 22 Les entrées **LINE** des voies 2-4 peuvent recevoir des signaux stéréo asymétriques transmis par des connecteurs Jack 6,35 mm apairés. Pour un signal mono, utilisez le conconnector L (MONO).
- 23 La section **LINE/MIC** de la voie 1 est dotée d'un conconnector XLR en plus de deux connecteurs Jack 6,35 mm. Utilisez le conconnector XLR pour les signaux symétriques de micros ou autres (une tension fantôme +15 V est activable si vous utilisez des micros à électret). Les connecteurs XLR et Jack 6,35 mm peuvent être utilisés simultanément et le réglage LEVEL permet d'ajuster le niveau pour les deux types d'entrée.

- 24 La touche **GND LIFT** désactive (touche enfoncée) la mise à la terre de la sortie LINE OUT afin de supprimer d'éventuels ronflements induits par le courant alternative.
- 25 La sortie **SUB OUT** délivre un signal ligne mono pour subwoofer. Reliez-la à l'entrée d'un ampli de puissance ou à l'entrée d'un subwoofer actif.
- 26 L'embase **FOOT SW** permet de connecter un contacteur au pied en option avec un câble Jack 6,35 mm mono permettant d'activer/désactiver le processeur d'effets.

ES

FR

ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

DE Schritt 2: Bedienelemente

- 1 Die **FX**-Regler von Kanal 1-4 bestimmen den Signalpegel, der vom jeweiligen Kanal zum integrierten Effektprozessor geleitet wird.
- 2 Durch Drücken des **TO LINE OUT**-Schalters kann das Kopfhörersignal von Kanal 4 zusätzlich, ohne Effekte an den LINE OUT-Ausgängen abgegriffen werden. Sind sowohl TO MAIN als auch TO LINE OUT gedrückt, ist Kanal 4 gleichwertig mit den Kanälen 1-3. Das Signal wird inklusive Effekt über die Lautsprecher hörbar und kann an den LINE-Ausgängen abgegriffen werden.
- 3 Mit **GRAPHIC EQ** können spezifische Frequenzen im Tonspektrum justiert werden.
- 4 Die **MULTI-FX PROCESSOR** Einheit fügt einen ausgewählten Effekt zu jedem Kanal hinzu, dessen FX-Knopf hochgedreht ist. Die Effekte schliessen Hall, Chorus, Delay und Pitch-Shifter ein.
- 5 Mit dem **PROGRAM [PUSH]**-Drehknopf können die Effekt-Einstellungen geregelt werden. Durch Drehen dieses Reglers scrollen Sie durch die Effektprogramme, durch Drücken des Reglers wählen Sie ein Effektprogramm aus.
- 6 Mit dem **FX RET**-Drehknopf kann der Anteil des Effekts im Haupt-Mix geregelt werden.
- 7 **PHONES** – Buchse zum Anschließen von Kopfhörern mit 6,3 mm TRS-Stereosteckern.
- 8 Mit den **LEVEL**-Reglern bestimmen Sie die Lautstärke für die Kanäle 1-4.
- 9 **TO MAIN** leitet das Signal von Kanal 4 ohne Effekte zu den Lautsprechern. Bei deaktivierter Taste wird das Kanal 4-Signal normalerweise ohne Effekte zum PHONES-Ausgang geleitet.
- 10 **FBQ** Aktiviert das Feedback-Erkennungssystem, das Feedback-Frequenzen findet und die passenden GRAPHIC EQ-Schieberegler leuchten lässt. Damit diese Funktion in Betrieb ist, muss die EQ-Taste aktiviert sein.
- 11 Die **CLIP** LED leuchtet, wenn das Signal des FX Sends des Kanals den Prozessor überlastet. Wenn die CLIP-LED aufleuchtet, reduzieren Sie bitte das Effekteingangssignal mit Hilfe der entsprechenden FX-Regler.
- 12 Die **SIG**-LED leuchtet auf, sobald der Effektprozessor ein Eingangssignal erhält.
- 13 Das Effekt-Display **FX** zeigt stets an, welches Preset aktiv ist.
- 14 Der **LEVEL**-Regler der Master-Sektion bestimmt die über die Lautsprecher wiedergegebene Gesamtlautstärke.
- 15 **SHAPE**-Taste wendet auf den MASTER-Ausgang ein Spezialfilter an, das die Klarheit und Trennschärfe des Klangs in nebengeräuschvollen Umgebungen verbessert.
- 16 Der **PHONES LEVEL**-Regler bestimmt die Lautstärke des Kopfhörersignals.
- 17 Mit dem **POWER**-Schalter wird der ULTRATONE in Betrieb genommen. Der POWER-Schalter sollte sich in der Stellung „Aus“ befinden, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz herstellen.
- 18 **POWER SOURCE** Schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkaabel an diese Buchse an.
- 19 **LINE OUT**–Anschlüsse leiten das post-EQ Audiosignal zu externen Geräten weiter. Die XLR-Anschlüsse liefern ein symmetrisches Signal für Misch- oder Aufnahmeplatte. Die 6,3 mm-Anschlüsse liefern ein unsymmetrisches Signal für zusätzliche Verstärker oder andere Line-Pegel-Geräte. Die XLR- und 6,3 mm-Anschlüsse sind gleichzeitig einsetzbar.
- 20 **STEREO LINK**–Anschlüsse ermöglichen den echten Stereobetrieb zweier ULTRATONE-Verstärker. Man kann den STEREO LINK OUT eines ULTRATONE mit dem STEREO LINK IN eines zweiten Keyboard-Verstärkers verbinden, der dann als Slave-Gerät zum Erzeugen von echten Stereosounds dient.
- 21 **AUX IN**–Anschluss akzeptiert Signale von CD/MP3-Playern oder anderen Klangquellen mit Cinch-Verbindungen.
- 22 **LINE**–Eingänge der Kanäle 2 - 4 akzeptieren unsymmetrische Stereosignale via 6,3 mm TS-Steckerpaare. Mono-Eingangssignale werden an die L (MONO)–Buchse angeschlossen.

- 23 **LINE/MIC** – Eingangssektion von Kanal 1 verfügt zusätzlich zu zwei 6,3 mm TS-Buchsen über einen XLR-Anschluss. Schließen Sie an die XLR-Buchse symmetrische Signale von Mikrofonen und anderen Geräten an (+15 V Phantomspannung zum Betreiben von Kondensatormikrofonen ist verfügbar). Die XLR- und 6,3 mm-Anschlüsse sind gleichzeitig einsetzbar. Der LEVEL-Regler von Kanal 1 steuert die Signalpegel beider Eingänge.
- 24 Mit dem **GND LIFT**-Schalter (Ground Lift) können Sie die Masseverbindung des LINE OUT-Anschlusses trennen (Schalter gedrückt), um Brummgeräusche oder Masseschleifen zu verhindern.
- 25 An der **SUB OUT**-Buchse kann ein Mono-Subwoofer-Signal mit Line-Pegel abgegriffen werden, um dieses an einen zusätzlichen Verstärker oder einen aktiven Monitor weiterzuleiten.
- 26 **FOOT SW**–Buchse zum Anschließen eines optionalen Fußschalters mit 6,3 mm Mono-Klinkenstecker, um den Effektprozessor zu aktivieren/deaktivieren.

PT Passo 2: Controles

- 1 Os quatro controlos **FX** regulam o nível do sinal do canal 1-4 na entrada do processador de efeitos integrados.
- 2 Ao premir o botão **TO LINE OUT**, o sinal do canal 4 será adicionalmente direccionado para a saída da LINE OUT sem efeitos. Se premir ambos os botões TO MAIN e TO LINE, o canal 4 ficará igual aos canais 1-3. O sinal será direccionado para as colunas e a saída da LINE OUT, incluindo efeitos.
- 3 **GRAPHIC EQ** ajusta as frequências específicas do som.
- 4 **MULTI-FX PROCESSOR** unidade adiciona o efeito sonoro selecionado ao canal que possua o botão FX ligado. Efeitos incluem reverberação, choro, atraso, e tom.
- 5 **PROGRAM [PUSH]** botão controla os efeitos. Gire o botão para escolher os tipos de efeitos e pressione para seleccionar.
- 6 **FX RET** botões controlam a quantidade de efeito adicionado ao mixe principal.
- 7 O jack **PHONES** possibilita conexão a fones de ouvido usando conectores estéreo ¼" TRS.
- 8 Os controlos de **LEVEL** regulam o nível do sinal dos canais 1-4.
- 9 **TO MAIN** roteia o sinal do canal 4 para os alto-falantes sem efeitos. Quando desabilitado, o sinal do canal 4 normalmente roteia para a saída PHONES sem efeitos.
- 10 **FBQ** Ativa o sistema detector de feedback, que encontra frequências de feedback e acende os sliders equivalentes do GRAPHIC EQ. O botão EQ deve também ser ativado para esta função funcionar.
- 11 O **CLIP** LED acende quando o sinal da faixa FX sobrecarrega o processador. Quando o Indicador Luminoso CLIP acender, por favor reduza a entrada de sinais de efeitos, utilizando o(s) respectivo(s) controlo(s) FX.
- 12 O Indicador Luminoso **SIG** acende-se quando o processador de efeitos recebe a entrada de um sinal.
- 13 O ecrã **FX** apresenta a predefinição actualmente definida.
- 14 O controlo **LEVEL** na secção básica é utilizado para regular o volume da saída principal.
- 15 O botão **SHAPE** aplica um filtro especial à saída MASTER para aumentar a clareza e definição do som em ambientes barulhentos.
- 16 O controlo **PHONES LEVEL** regula o nível de saída dos auscultadores.
- 17 Utilize o interruptor **POWER** para ligar e desligar o ULTRATONE. Certifique-se sempre de que o interruptor POWER está na posição de "Off" quando inicialmente ligar a unidade à corrente eléctrica.
- 18 **POWER SOURCE** Plugue o cabo de força IEC incluso nesta tomada.
- 19 Os conectores **LINE OUT** enviam um sinal de áudio pós-EQ a dispositivos externos. Os conectores XLR oferecem um sinal balanceado apropriado para conexões a mesas de mixagem ou gravação, ao passo que conectores ¼" oferecem um sinal não balanceado apropriado para amplificadores adicionais ou outros dispositivos de nível de linha. Ambos conectores XLR e ¼" podem ser usados simultaneamente.
- 20 A conexão **STEREO LINK** permite operação em estéreo verdadeiro entre dois amplificadores ULTRATONE. Pode-se conectar o STEREO LINK OUT de um ULTRATONE ao STEREO LINK IN de outro amplificador de teclado que então serve de conexão slave para arquivar um som estéreo verdadeiro.
- 21 A conexão **AUX IN** aceita sinais provenientes de aparelhos de CD, MP3 ou outras fontes de som usando conectores RCA.
- 22 Entradas **LINE** para os canais 2-4 aceitam sinais estéreo não balanceados através de conectores ¼" TS acoplados. Em casos de sinais de entrada mono, favor usar o conector L (MONO).
- 23 A seção de entrada **LINE/MIC** para o canal 1 contém uma conexão XLR a mais, além de conectores duplos ¼" TS. Use a conexão XLR para sinais balanceados provenientes de microfones ou outros dispositivos (+15 V de alimentação fantasma está disponível para alimentar microfones condensadores). Ambos conectores XLR e ¼" podem ser usados simultaneamente, enquanto o controle do canal 1 LEVEL ajusta o sinal de nível de ambas entradas.
- 24 O interruptor **GND LIFT** desliga a ligação à terra (interruptor premido) na saída LINE OUT para eliminar eficazmente ruídos de zumbido resultantes de elos de terra.
- 25 O conector **SUB OUT** fornece o sinal de Subwoofer mono nível de linha para ligação à entrada de um amplificador de potencia ou de um Subwoofer activo.
- 26 O jack **FOOT SW** conecta um pedal opcional usando um plugue ¼" TS para ativar/desativar o processador de efeitos.

DE

PT

ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

IT Passo 2: Controlli

- 1 **FX** I controlli regolano il livello del segnale del canale 1-4 all'ingresso del processore di effetti integrato.
- 2 **PER USCIRE IN LINEA** il pulsante indirizza il segnale del canale 4 all'uscita LINE OUT senza effetti. Se si premono entrambi i pulsanti TO MAIN e TO LINE, il canale 4 sarà uguale ai canali 1 - 3. Il segnale verrà indirizzato agli altoparlanti e all'uscita LINE OUT inclusi gli effetti.
- 3 **EQ GRAFICO** regola frequenze specifiche nello spettro sonoro.
- 4 **PROCESSORE MULTI-FX** l'unità aggiunge un effetto sonoro selezionato a qualsiasi canale con la manopola FX alzata. Gli effetti includono riverbero, chorus, delay e pitch shifter.
- 5 **PROGRAMMA [PREMERE]** la manopola controlla le impostazioni degli effetti. Ruotare questa manopola per scorrere le patch degli effetti e premere per selezionare una patch.
- 6 **FX RET** la manopola controlla la quantità di effetti aggiunti al mix principale.
- 7 **TELEFONI** jack consente il collegamento di cuffie utilizzando connettori stereo TRS da ¼".
- 8 **LIVELLO** i controlli regolano il livello del segnale dei canali 1-4.
- 9 **PER PRINCIPALE** indirizza il segnale del canale 4 agli altoparlanti senza effetti. Quando disinserito, il segnale del canale 4 normalmente viene inviato all'uscita PHONES senza effetti.
- 10 **FBQ** Il pulsante attiva il sistema di rilevamento feedback FBQ. Le frequenze che causano il feedback sono indicate dai LED dei fader luminosi. Abbassare semplicemente il livello della rispettiva gamma di frequenza fino a quando il feedback scompare e il LED si spegne.
- 11 **CLIP** Il LED si accende quando il segnale inviato dal canale FX sovraccarica il processore. Quando il LED CLIP si accende, ridurre il segnale di ingresso degli effetti utilizzando i rispettivi controlli FX.
- 12 **SIG** Il LED si accende quando il processore di effetti riceve un segnale in ingresso.
- 13 **FX** il display mostra il preset attualmente selezionato.
- 14 **LIVELLO** controllo nella sezione master viene utilizzato per regolare il volume di uscita principale.
- 15 **FORMA** applica uno speciale filtro all'uscita MASTER per aumentare la chiarezza e la definizione del suono in ambienti rumorosi.
- 16 **LIVELLO TELEFONI** controllo regola il livello di uscita delle cuffie.
- 17 **ENERGIA** l'interruttore accende o spegne l'unità. È necessario assicurarsi sempre che l'interruttore POWER sia in posizione "Off" quando si collega inizialmente l'unità alla rete.
- 18 **FONTE DI POTERE** jack accetta il cavo di alimentazione IEC incluso.
- 19 **LINE OUT** connettori inviano un segnale audio post-EQ a dispositivi esterni. I connettori XLR forniscono un segnale bilanciato adatto per il collegamento a console di missaggio o registrazione, mentre i connettori da ¼" forniscono un segnale sbilanciato adatto per amplificatori aggiuntivi o altri dispositivi a livello di linea. Entrambi i connettori XLR e ¼" possono essere utilizzati contemporaneamente.
- 20 **COLLEGAMENTO STEREO** il collegamento consente un vero funzionamento stereo tra due amplificatori ULTRATONE. È possibile collegare l'OUT di un ULTRATONE al LINK IN di un altro amplificatore per tastiera che funge quindi da slave per ottenere un vero suono stereo.
- 21 **INGRESSO AUX** connessione accetta segnali da lettori CD, lettori MP3 o altre sorgenti sonore utilizzando connettori RCA.
- 22 **LINEA** gli ingressi per i canali 2-4 accettano segnali stereo sbilanciati tramite connettori TS da ¼" accoppiati. Per i segnali di ingresso mono, utilizzare il connettore L (MONO).
- 23 **LINEA/MIC** sezione di ingresso per il canale 1 dispone di una connessione XLR aggiuntiva oltre ai doppi connettori TS da ¼". Utilizzare la connessione XLR per segnali bilanciati da microfoni o altri dispositivi (+15 V phantom power è disponibile per alimentare i microfoni a condensatore). Sia XLR che i connettori da ¼" possono essere utilizzati contemporaneamente, mentre il controllo LEVEL del canale 1 regola il livello del segnale per entrambi gli ingressi.
- 24 **GND LIFT** l'interruttore disconnette (interruttore premuto) la connessione di terra alle uscite LINE OUT XLR per eliminare ronzii e altri disturbi derivanti dai loop di terra.
- 25 **SUB OUT** connettore fornisce il segnale subwoofer mono a livello di linea per il collegamento all'ingresso di un amplificatore di potenza o di un subwoofer attivo.
- 26 **PEDALE SW** jack collega un interruttore a pedale opzionale utilizzando un interruttore a pedale utilizzando una presa TS da ¼" per attivare/disattivare il processore di effetti.

NL Stap 2: Bediening

- 1 **FX** controls adjust the channel 1-4 signal level at the input of the integrated effects processor.
- 2 **NAAR UITLIJNEN**knop stuurt het signaal van kanaal 4 naar de LINE OUT-uitgang zonder effecten. Als u zowel op de TO MAIN- als op de TO LINE-knop drukt, is kanaal 4 gelijk aan kanaal 1 - 3. Het signaal wordt naar de luidsprekers en de LINE OUT-uitgang geleid, inclusief effecten.
- 3 **GRAFISCHE EQ** past specifieke frequenties in het geluidsspectrum aan.
- 4 **MULTI-FX-PROCESSOR** unit voegt een geselecteerd geluidseffect toe aan alle kanalen waarvan de FX-knop is opgedraaid. Effecten zijn onder meer reverb, chorus, delay en pitch shifter.
- 5 **PROGRAMMA [DRUK]**knop regelt de effectinstellingen. Draai aan deze knop om door effectpatches te bladeren en druk om een patch te selecteren.
- 6 **FX RET** knop regelt de hoeveelheid effecten die aan de hoofdmix wordt toegevoegd.
- 7 **TELEFOON** jack maakt het mogelijk een hoofdtelefoon aan te sluiten met behulp van ¼" TRS-stereoconnectoren.
- 8 **NIVEAU** bedieningselementen passen het signaalniveau van de kanalen 1-4 aan.
- 9 **NAAR HOOFD**stuurt het signaal van kanaal 4 naar de luidsprekers zonder effecten. Indien uitgeschakeld, wordt het signaal van kanaal 4 normaal gesproken zonder effecten naar de PHONES-uitgang geleid.
- 10 **FBQ** knop activeert het FBQ Feedback Detection systeem. De frequenties die feedback veroorzaken, worden weergegeven door de fel verlichte fader-LED's. Verlaag eenvoudig het niveau van het respectieve frequentiebereik totdat de feedback verdwijnt en de LED uitgaat.
- 11 **KLEM** LED brandt wanneer het signaal van het kanaal dat FX stuurt de processor overbelast. Als de CLIP-LED brandt, verminder dan het ingangssignaal van de effecten met behulp van de respectievelijke FX-regelaar(s).
- 12 **SIG** LED licht op wanneer de effectprocessor een ingangssignaal ontvangt.
- 13 **FX** display toont de momenteel geselecteerde preset.
- 14 **NIVEAU** regelaar in de mastersectie wordt gebruikt om het hoofduitgangsvolume aan te passen.
- 15 **VORM** knop past een speciaal filter toe op de MASTER-uitgang om de helderheid en definitie van het geluid in rumoerige omgevingen te vergroten.
- 16 **TELEFOONNIVEAU** regelaar past het uitgangsniveau van de hoofdtelefoon aan.
- 17 **VERMOGEN** schakelaar zet het apparaat aan of uit. U moet er altijd voor zorgen dat de POWER-schakelaar in de "Off"-stand staat wanneer u het apparaat voor het eerst op het lichtnet aansluit.
- 18 **KRACHTBRON** jack accepteert de meegeleverde IEC-voedingskabel.
- 19 **LIJN UIT** connectoren sturen een post-EQ-audiosignaal naar externe apparaten. De XLR-connectoren leveren een gebalanceerd signaal dat geschikt is voor aansluiting op meng- of opnameconsoles, terwijl de ¼"-connectoren een ongebalanceerd signaal leveren dat geschikt is voor extra versterkers of andere lijnniveau-apparaten. Zowel XLR-als ¼"-connectoren kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.
- 20 **STEREO-LINK** verbinding zorgt voor echte stereowerking tussen twee ULTRATONE-versterkers. U kunt de OUT van de ene ULTRATONE aansluiten op de LINK IN van een andere keyboardversterker, die dan als slave dient om een echt stereogeluid te verkrijgen.
- 21 **AUX-IN** aansluiting accepteert signalen van cd-spelers, mp3-spelers of andere geluidsbronnen die gebruikmaken van RCA-connectoren.
- 22 **LIJN** ingangen voor kanalen 2-4 accepteren ongebalanceerde stereosignalen via gepaarde ¼" TS-connectoren. Gebruik voor mono-ingangssignalen de L (MONO)-connector.
- 23 **LIJN/MIC** ingangsgedeelte voor kanaal 1 is voorzien van een extra XLR-aansluiting naast dubbele ¼" TS-aansluitingen. Gebruik de XLR-aansluiting voor gebalanceerde signalen van microfoons of andere apparaten (+15 V fantoomvoeding is beschikbaar om condensatormicrofoons van stroom te voorzien). Zowel XLR als ¼"-connectoren kunnen tegelijkertijd worden gebruikt, terwijl de kanaal 1 LEVEL-regelaar het signaalniveau voor beide ingangen aanpast.

IT

NL

ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

SE Steg 2: Kontroller

- 1 **FX** kontrollerna justerar kanal 1-4 signalnivån vid ingången till den integrerade effektprocessorn.
- 2 **ATT RADA UT**-knappen leder kanal 4-signalen till LINE OUT-utgången utan effekter. Om du trycker på både TO MAIN- och TO LINE-knappen kommer kanal 4 att vara lika med kanalerna 1 - 3. Signalen dirigeras till högtalarna och LINE OUT-utgången inklusive effekter.
- 3 **GRAFISK EQ** justerar specifika frekvenser i ljudspektrumet.
- 4 **MULTI-FX-PROCESSOR** Enheten lägger till en vald ljudeffekt till alla kanaler som har FX-ratten vänd upp. Effekterna inkluderar reverb, chorus, delay och pitch shifter.
- 5 **PROGRAM [PUSH]** ratten kontrollerar effektinställningarna. Vrid på denna ratt för att bläddra igenom effektkorrigeringar och tryck för att välja en patch.
- 6 **FX RET** ratten styr mängden effekter som läggs till huvudmixen.
- 7 **TELEFONER** jack möjliggör anslutning av hörlurar med ¼" TRS stereokontakter.
- 8 **NIVÅ** kontrollerna justerar signalnivån för kanalerna 1-4.
- 9 **TILL HUVUD** dirigerar kanal 4-signalen till högtalarna utan effekter. När den är urkopplad, kanaliseras kanal 4-signalen normalt till PHONES-utgången utan effekter.
- 10 **FBQ**-knappen aktiverar FBQ Feedback Detection-systemet. Frekvenserna som orsakar återkoppling visas av de starkt upplysta lysdioderna. Sänk helt enkelt nivån för respektive frekvensområde tills återkoppling försvinner och lysdioden slocknar.
- 11 **KLÄMMA** LED-lampan tänds när signalen från kanalen FX skickar överbelastning av processorn. När CLIP-lysdioden tänds, reducera effekten ingångssignal med hjälp av respektive FX-kontroller.
- 12 **SIG** LED tänds när effektprocessorn tar emot en insignal.
- 13 **FX** displayen visar den förinställda förinställningen.
- 14 **NIVÅ** kontroll i huvudsektionen används för att justera huvudutmatningsvolymen.
- 15 **FORM**-knappen applicerar ett speciellt filter på MASTER-utgången för att öka ljudets tydlighet och definition i bullriga miljöer.
- 16 **TELEFONNIVÅ** kontroll justerar hörlurarnas utgångsnivå.
- 17 **KRAFT** strömbrytaren slår på eller stänger av enheten. Du bör alltid se till att POWER-omkopplaren är i "Off"-läget när du först ansluter enheten till elnätet.
- 18 **KRAFTKÄLLA** jack accepterar den medföljande IEC-strömkabeln.
- 19 **LINJE UT** kontakter skickar en ljudsignal efter EQ till externa enheter. XLR-kontakterna ger en balanserad signal som är lämplig för anslutning till mixer- eller inspelningskonsoler, medan ¼"-kontakterna ger en obalanserad signal som är lämplig för ytterligare förstärkare eller andra enheter på linjenivå. Både XLR- och ¼"-kontakter kan användas samtidigt.
- 20 **STEREO-LÄNK** anslutning möjliggör verklig stereodrift mellan två ULTRATONE-förstärkare. Du kan ansluta UT på en ULTRATONE till LINK IN på en annan tangentbordsförstärkare som sedan fungerar som slav för att uppnå ett riktigt stereoljud.
- 21 **AUX IN** anslutning accepterar signaler från CD-spelare, MP3-spelare eller andra ljudkällor med RCA-kontakter.
- 22 **LINJE** ingångar för kanalerna 2-4 accepterar obalanserade stereosignaler via parade ¼" TS-kontakter. För monoingångssignaler använd L (MONO) -kontakten.
- 23 **LINE / MIC** ingångssektionen för kanal 1 har en extra XLR-anslutning förutom dubbla ¼" TS-kontakter. Använd XLR-anslutningen för balanserade signaler från mikrofoner eller andra enheter (+15 V fantomeffekt finns för kondensatormikrofoner). Både XLR och ¼" kontakter kan användas samtidigt, medan kanal 1 LEVEL-kontrollen justerar signalnivån för båda ingångarna.

- 24 **GND LIFT** brytaren kopplar bort (brytaren trycks ned) jordanslutningen vid LINE OUT XLR-utgångarna för att eliminera brum och annat ljud som orsakas av jordslingor.
- 25 **SUB UT**-kontakten ger mono-subwoofer-signalen på linjenivå för anslutning till ingången till en effektförstärkare eller aktiv subwoofer.
- 26 **FOT SW** jack ansluter en valfri fotkontakt med en fotkontakt med en ¼" TS-kontakt för att aktivera / avaktivera effektprocessorn.

PL Krok 2: Sterowanica

- 1 **FX** regulatory regulują poziom sygnału w kanałach 1-4 na wejściu zintegrowanego procesora efektów.
- 2 **DO WYJŚCIA** przycisk kieruje sygnał kanału 4 do wyjścia LINE OUT bez efektów. Jeśli naciśniesz oba przyciski TO MAIN i TO LINE, kanał 4 będzie równy kanałom 1 - 3. Sygnał zostanie skierowany do głośników i wyjścia LINE OUT wraz z efektami.
- 3 **KOREKTOR GRAFICZNY** dostosowuje określone częstotliwości w spektrum dźwięku.
- 4 **PROCESOR MULTI-FX** urządzenie dodaje wybrany efekt dźwiękowy do dowolnych kanałów, które mają podkreślone pokrętło FX. Efekty obejmują pogłos, chorus, delay i pitch shifter.
- 5 **PROGRAM [PRZYCIŚK]** pokrętło kontroluje ustawienia efektów. Obracaj tym pokrętłem, aby przewijać programy efektów i wciśnij, aby wybrać zestaw.
- 6 **FX RET** Pokrętło kontroluje ilość efektów dodawanych do głównego miksu.
- 7 **TELEFONY** Jack umożliwia podłączenie słuchawek za pomocą złączy stereo TRS ¼".
- 8 **POZIOM** elementy sterujące dostosowują poziom sygnału kanałów 1-4.
- 9 **DO GŁÓWNEJ** kieruje sygnał kanału 4 do głośników bez efektów. Po wyłączeniu sygnał z kanału 4 normalnie trafia do wyjścia PHONES bez efektów.
- 10 **FBQ** Przycisk aktywuje system wykrywania sprzężenia zwrotnego FBQ. Częstotliwości powodujące sprzężenie są pokazywane przez jasno świejące diody LED faderów. Po prostu obniż poziom odpowiedniego zakresu częstotliwości, aż sprzężenie zniknie, a dioda zgaśnie.
- 11 **SPINACZ** Dioda zapala się, gdy sygnał z kanału FX send przeciąża procesor. Gdy zaświeci się dioda CLIP, zredukuj sygnał wejściowy efektów za pomocą odpowiednich regulatorów FX.
- 12 **SIG** Dioda zapala się, gdy procesor efektów odbiera sygnał wejściowy.
- 13 **FX** wyświetlacz pokazuje aktualnie wybrane ustawienie wstępne.
- 14 **POZIOM** regulator w sekcji master służy do regulacji głośności wyjścia głównego.
- 15 **KSZTAŁT** przycisk stosuje specjalny filtr na wyjściu MASTER, aby zwiększyć czystość i definicję dźwięku w hałaśliwym otoczeniu.
- 16 **POZIOM TELEFONÓW** Regulacja poziomu wyjściowego słuchawek.
- 17 **MOC**przełącznik włącza lub wyłącza urządzenie. Należy zawsze upewnić się, że przełącznik POWER znajduje się w pozycji „Off” podczas pierwszego podłączania urządzenia do sieci.
- 18 **ŹRÓDŁO PRĄDU** gniazdo akceptuje dołączony kabel zasilający IEC.
- 19 **ZAKREŚLAĆ** złącza wysyłają sygnał audio po korekcji do urządzeń zewnętrznym. Złącza XLR zapewniają zbalansowany sygnał odpowiedni do podłączenia do konsolet mikerskich lub nagrywających, podczas gdy złącza ¼" zapewniają niezbalansowany sygnał odpowiedni dla dodatkowych wzmacniaczy lub innych urządzeń o poziomie liniowym. Oba złącza XLR i ¼" mogą być używane jednocześnie.
- 20 **ŁĄCZE STEREO!** połączenie pozwala na prawdziwą pracę stereo pomiędzy dwoma wzmacniaczami ULTRATONE. Możesz podłączyć OUT jednego ULTRATONE do LINK IN innego wzmacniacza klawiszowego, który następnie służy jako slave, aby uzyskać prawdziwy dźwięk stereo.
- 21 **Wejście AUX** połączenie akceptuje sygnały z odtwarzaczy CD, odtwarzaczy MP3 lub innych źródeł dźwięku za pomocą złączy RCA.
- 22 **LINIA** wejścia dla kanałów 2-4 akceptują niesymetryczne sygnały stereofoniczne przez sparowane złącza TS ¼". W przypadku sygnałów wejściowych mono należy użyć złącza L (MONO).
- 23 **LINIA/MIKROF.** Sekcja wejściowa dla kanału 1 zawiera dodatkowe złącze XLR oprócz podwójnych złączy TS ¼". Użyj złącza XLR do zbalansowanych sygnałów z mikrofonów lub innych urządzeń (zasilanie fantomowe +15 V jest dostępne do zasilania mikrofonów pojemnościowych). Zarówno XLR, jak i Złącza ¼" mogą być używane jednocześnie, podczas gdy kontrola poziomu kanału 1 reguluje poziom sygnału dla obu wejść.

- 24 **PODNOŻENIE GND** przełącznik rozłącza (przełącznik wciśnięty) uziemienie na wyjściach LINE OUT XLR, aby wyeliminować przydźwięki i inne zakłócenia wynikające z pętli uziemienia.
- 25 **WYJŚCIE NA SUB** złącze zapewnia sygnał subwoofera mono o poziomie liniowym do podłączenia do wejścia wzmacniacza mocy lub aktywnego subwoofera.
- 26 **STOPA SW** Jack łączy opcjonalny przełącznik nożny za pomocą przełącznika nożnego z wtyczką ¼" TS do aktywacji/dezaktywacji procesora efektów.

SE

PL

EN Specifications

EN

	KXD15	KXD12
Amplifiers		
Maximum output power	600 W*	
Configuration	Bi-amping	
Type	Class-D (Woofer) Class-AB (Tweeter)	
Overload protection	Dual-controlled limiter	
Crossover type	Active	
Crossover frequency	2.8 kHz	2.6 kHz
Audio Inputs		
Channel 1	2 x ¼" TS, 40 kΩ, unbalanced 1 x XLR, 750 Ω, balanced	
Channels 2 - 4	2 x ¼" TS, per channel 35 kΩ, unbalanced	
Aux in	2 x RCA 20 kΩ, unbalanced	
Audio Outputs		
Line out	2 x XLR, 120 Ω, balanced 2 x ¼" TRS, 120 Ω, balanced	
Stereo link	2 x ¼" TS 120 Ω, unbalanced	
Sub out	1 x ¼" TS 120 Ω, unbalanced	
Phones	¼" TRS connector	
Equalizer		
Type	Graphic EQ with FBQ Feedback Detection	
Frequency range	63 Hz, 160 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2.5 kHz, 6.3 kHz, 16 kHz	
Control range	+/-12 dB	
Digital Effects Processor		
Type	Klark Teknik	
Converters	24-bit Delta-Sigma	
Sampling rate	40 kHz	
Display	2-digit, 7-segment	
Loudspeakers		
Type	15" woofer 1" compression driver	12" woofer 1" compression driver
Frequency range	38 Hz – 20 kHz	42 Hz – 20 kHz
Physical		
Enclosure	Reinforced wood construction	
Grille	Perforated steel	
Power Supply / Voltage (Fuses)		
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	
UK / Australia / Europe	220-240 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)	
Korea / China	220-240 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)	
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	
Power consumption @ ½ max power	110 W	
Mains connection	Standard IEC receptacle	
Dimensions / Weight		
Dimensions (H x W x D)	483 x 569 x 372 mm (19 x 22.4 x 14.7")	441 x 468 x 298 mm (17.4 x 18.5 x 11.7")
Weight	22.4 kg (49.4 lbs)	18.3 kg (40.3 lbs)

*Independent of limiters and driver protection circuits

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolver el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturanträge schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

ULTRATONE KXD15/KXD12

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

ULTRATONE KXD15/KXD12

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 6 Lloyds Avenue, Unit 4CL London EC3N 3AX, United Kingdom

We Hear You